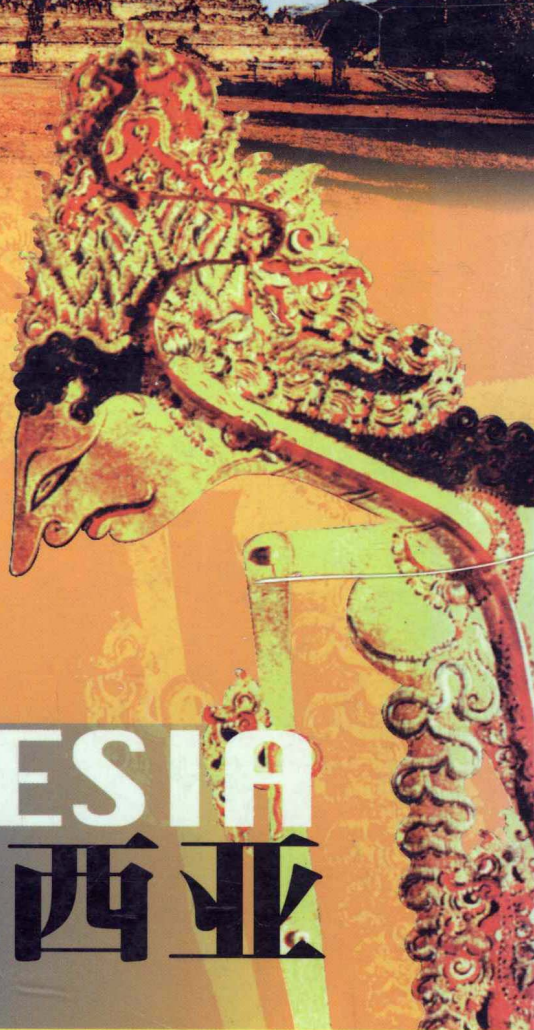


外国习俗丛书



INDONESIA 印度尼西亚

武文侠 陆春林 / 著

世界知识出版社

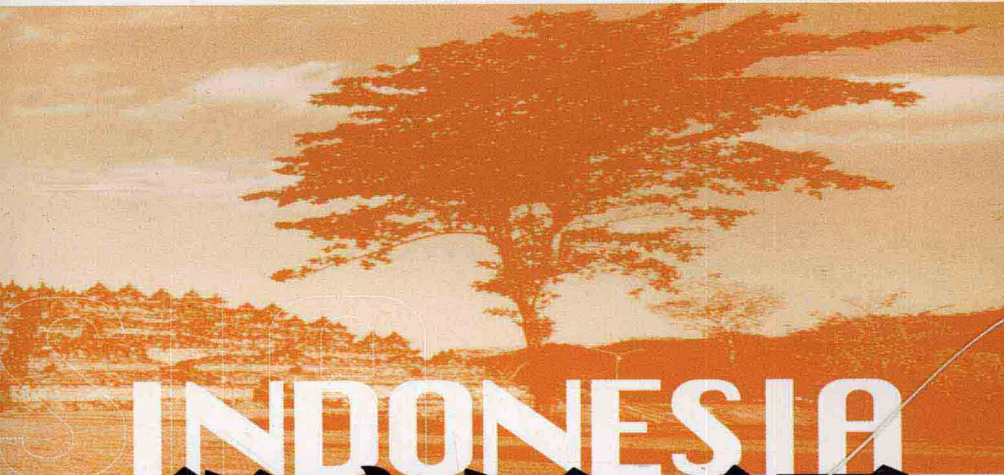
◎ 异国神游的向导

◎ 域外交往的顾问

外国习俗丛书

O N G S H U

武文侠 陆春林 著



INDONESIA 印度尼西亚



世界知识出版社

图书在版编目(CIP)数据

印度尼西亚/武文侠,陆春林著. —北京:世界知识出版社,2001.9

(外国习俗丛书)

ISBN 7-5012-1631-2

I. 印… II. ①武…②陆… III. 印度尼西亚-概况 IV. K934.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 066758 号

责任编辑
责任出版

贾如梅
王勇刚

外国习俗丛书 **印度尼西亚**
Waiguo Xisu Congshu **Yindunixiya**

出版发行
地址邮编
电 话
经 销
排版印刷
开本印张
字 数
版次印次
印 数
定 价

世界知识出版社
北京市东城区干面胡同 51 号 (100010)
65122235
新华书店
北京力托科技有限公司排版 世界知识印刷厂印刷
850 × 1168 毫米 32 开本 10 印张 4 插页
252 千字
2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷
1-5000 册
21.00 元

版权所有 翻印必究



▲ 被誉为古代东方四大奇迹之一的婆罗浮屠佛塔及其回廊上的浮雕



▼ 美丽的莱贡舞女

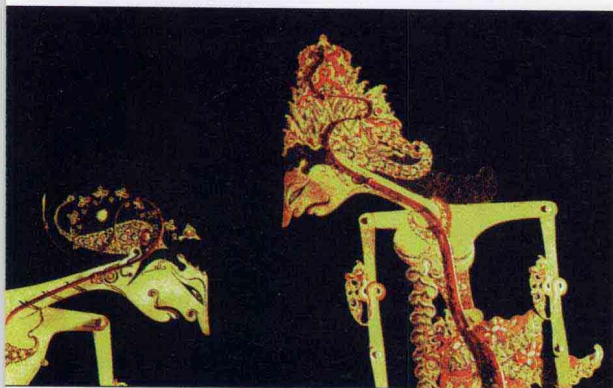


▼ 雅加达的中学生



▼ 尚未完全开化的达尼人





◀ 印尼的国粹——皮影戏

▼ 尼亚斯人的跳石墩表演



▲ 米南加保族牛角形的传统民居

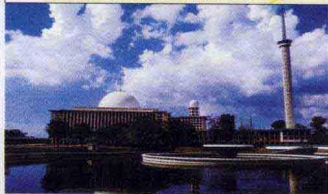


◀ 马都拉的传统娱乐活动——赛牛

▼ 金蜗牛电影院



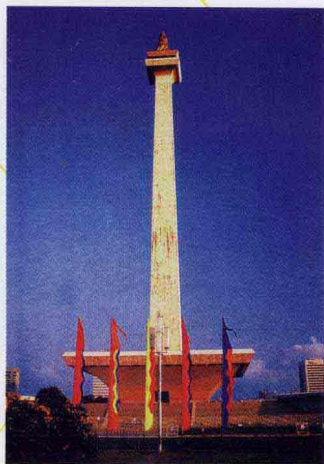
▼ 伊斯蒂格拉尔清真寺



▼ 国家博物馆



▼ 婆罗摩火山



▲ 民族纪念碑

前言

我们应世界知识出版社之约编写了这本“外国习俗丛书”之一的印尼卷。我们衷心感谢这样的信任,而且十分赞赏编辑这套丛书的宗旨。

我们从青年时期起就学习印尼语,四十多年来一直从事印尼语教学与印尼国情研究的工作,对印尼这个国家有较多的了解。印尼是一个亚洲大国,在世界上,在亚洲,尤其是在东南亚地区有着十分重要的地位。印尼与我国自古一直存在着密切的传统友谊。自1990年复交以来,两国关系在新形势下得到了进一步发展,两国之间在政治、社会、经济、文化及军事诸方面的交流不断扩大,人员往来频繁。我们希望此书的出版有助于国内广大读者加深对印尼尤其对其民族、社会文化及风俗习惯的了解,以推动两国关系更加顺利地发展。

本书着重介绍的是印尼的民风习俗,其他的一些情况很少涉及。编写本书所用资料主要来源于印尼公开出版发行的报刊、书籍及国内出版的有关资料和著作,还有的则是我们在印尼工作期间的所见所闻。书中所用图片有的为印尼驻我国大使馆文化处提供,在此我们向他们表示感谢;有的为我们自己所拍。由于印尼是一个由一万七千多个岛屿组成的群岛国家,其地域辽阔、岛屿分散、山川纵横阻隔,形成了众多民族及丰富多样、千差万别的民风民俗,本书实难尽加详述。书中所写大都是某一地区、某一民族最具代表性的传统习俗。时代在发展,有些习俗已经和正在淡化,甚



至渐渐被摒弃和遗忘,这种情形还会继续下去。如果读者今后去印尼,在印尼某地见到的情况也许与书中所述略有不同,那是很正常的。书中对印尼某些民族较为原始、落后的生活习俗也客观地进行了一些介绍,目的是使读者能更全面地了解印尼。我们尊重印尼所有的民族及他们的文化。

由于现有资料及我们本身的知识有限,错误和疏漏恐难避免,诚恳希望印尼语界同仁、有关研究人员及广大读者批评指正。

武文侠 陆春林

2001年8月于北京

作者简介

武文侠:女,1942年生,辽宁朝阳人。1960~1965年就读于外交学院及北京外国语大学,毕业后留校任教至今。现任印尼语教研室主任,教授。从事印尼语言、文化及国情的研究与教学工作多年,曾在我驻印尼使馆工作。著作、译著、论文内容广泛,其中具有代表性的有:《梵文对印尼语的影响》、《印度尼西亚华人》、《印尼当代社会》、《印尼伦理思想》、《印尼语—汉语会话手册》、《印度尼西亚旅游指南》(合著)、《夜阑更深》(合译)、《苏坎达尼自传》(合译)等。

陆春林:男,1940年生,上海嘉定人。军校印尼语及英语专业毕业。曾任我驻加拿大使馆副武官、我驻联合国常驻代表团军参团海军代表、我驻印尼使馆武官。曾与人合译印尼文作品两部、英文著作一部,合著《印度尼西亚旅游指南》等。现任中国国际战略学会高级研究员,《国际战略研究》编辑部编辑。



目录

第一章	世界最大的群岛国家/1 一、国名的由来/1 二、自然地理/3 三、行政区划与人口分布/12 四、国旗、国歌、国徽、国花/14 五、悠久的历史/21
第二章	民族及民族风情/34 一、民族概况/34 二、主要民族及其风情/38 三、与世隔绝的民族/51 四、印尼华人社会/56
第三章	语言、姓名及称呼/64 一、语言/64 二、姓名、称号、头衔/70 三、称呼/78
第四章	宗教信仰/81 一、宗教信仰/81



二、迷信和禁忌/89

第五章 衣食住行/96

一、多姿多彩的服饰/96

二、饮食习惯/104

三、住房漫谈/112

四、发展不平衡的交通/123

五、其他生活习俗/127

第六章 人生礼仪和习俗/131

一、孕期的习俗和礼仪/131

二、分娩及产后习俗/133

三、婴幼儿时期的习俗与礼仪/134

四、进入成人期的礼仪/140

五、婚姻习俗及礼仪/145

六、丧葬习俗及礼仪/156

第七章 社交礼仪/165

一、见面礼节/165

二、做客及待客礼节/167

三、谈吐举止规范/169

四、传统迎宾礼仪/170

五、宴会礼仪/173

六、中印尼礼貌对比/175

第八章 教育体制/178

一、迅速发展的教育事业/178

二、正规学校教育概况/180



	三、不同种类的宗教学校/183
第九章	文化艺术/185
	一、民间音乐/185
	二、民间戏剧/192
	三、舞蹈/199
	四、绘画和雕刻/206
	五、民间工艺品/210
第十章	主要节假日/215
	一、公众假日/215
	二、宗教节日/226
	三、民间传统节日/237
第十一章	休闲娱乐/245
	一、业余生活/245
	二、民间传统娱乐活动/250
第十二章	在印尼旅游/257
	一、三大旅游中心/258
	二、爪哇岛其他景点/280
	三、苏门答腊岛胜景/293
	四、加里曼丹揽胜/300
	五、遨游东部印尼/303
附 录	/311



第一章

世界最大的群岛国家

印度尼西亚 (Indonesia, 简称印尼) 是世界上最大的群岛国家。它疆域辽阔, 风光秀丽, 物产丰富, 历史悠久, 曾经历了漫长而曲折的民族融合和国家统一的发展历程。它曾遭受外国殖民主义者长达三个半世纪的侵略和统治, 直至 1945 年才获得独立。独立以来的半个多世纪里, 印尼的经济得到了较快的发展, 1996 年人均国民生产总值已超过一千美元, 成为经济实力较强的发展中国家。随着经济实力的增长, 印尼在世界上, 尤其是在东南亚地区的作用和影响日益提高, 越来越受到国际社会的关注。1998 年, 印尼遭受金融危机重创, 现正在逐渐恢复之中。

一、国名的由来

研究印度尼西亚, 人们必须先要弄清一个概念, 即“印度尼西亚”这一国家名称不是自古以来就有的。直至近代以前, 在现今印尼的领土上, 只存在过大大小小的封建王国, 而未形成过统一的国家。在 19 世纪中叶之前, 世界上既无印尼这一地理概念, 更不存在印尼这样一个国家。

那末印度尼西亚这一名称究竟是什么时候才出现的呢? 它又是怎样成了印尼这个国家的国名的呢?

最早出现印度尼西亚这一名称是在 1850 年, 它是由一位叫



罗甘的英国学者提出的。罗甘在其学术著作中使用的 *Indonesia* 一词，是由拉丁文的 *indo* 和希腊文的 *nesia* 两词组成的，*indo* 意为“印度”，*nesia* 意为“群岛”，两者合起来即意为“印度洋上的群岛”。罗甘当时是将它作为一个地域概念提出的，其范围西至非洲东海岸的马达加斯加岛，东部涵盖今日印尼大部分领土，以马鲁古群岛为界，北部包括马来半岛、菲律宾直至台湾岛。罗甘认为，从民族和语言学角度看，这一区域内各民族的语言属同一语族，即印度尼西亚语族，它是奥斯特罗尼西亚（*Austronesia*）语系（也称南岛语系）四个语族之一。奥斯特罗尼西亚语系的另三个语族为密克罗尼西亚、美拉尼西亚和波利尼西亚语族。显然，罗甘使用的 *Indonesia* 这一地域概念其范围大大超出现今印尼领土的范围，因此决非是作为印尼国名而提出的。在荷兰统治期间，殖民政府一直使用荷属东印度来指称印尼，而从未采用过印度尼西亚这一名称。

将印度尼西亚作为国名使用最早始于 1922 年。当时印尼国内民族独立运动高涨，在荷兰留学的荷属东印度的学生成立了“印度尼西亚协会”，将他们的国家称为印度尼西亚，并提出了争取印度尼西亚独立的口号。自那时起，印度尼西亚便开始作为国名而被广泛使用。1945 年印尼宣布独立时，在其独立宣言中正式采用印度尼西亚作为国名，从而使这一国家名称具有了法律地位。

除了印度尼西亚这一名称外，印尼人也常用 *Nusantara*（中文译作努山打拉）来称自己的国家。*Nusantara* 是由印尼文的 *nusa* 和 *antara* 两个词组成的合成词，*nusa* 意为“群岛”，*antara* 意为“之间”，即指在亚澳两大洲之间，这两个词合起来便是“在亚澳两大洲之间的群岛”。从地理位置上说，使用这一名称来指称印尼是非常贴切的，因此印尼独立时也曾有人提出将其作为国名，但最终未被采纳。现在，印尼的作家和记者们仍经常使用此词作为 *Indonesia* 的替代词而使其频频出现于书报之中。



二、自然地理

(一) 千岛之国

印度尼西亚位于亚洲东南部，是东南亚面积最大、人口最多的国家。它北接马来西亚，南近澳大利亚，东西濒临太平洋和印度洋。其领土范围北起北纬 6°，南达南纬 11°；西自东经 95°，东至东经 141°。南北宽约 1900 公里；东西长 5000 公里左右，约占赤道总长的八分之一。它的陆地面积约为 1904569 平方公里，在亚洲仅次于中国、印度、哈萨克斯坦和沙特阿拉伯，是亚洲第五大国。人口 1999 年已超过 2 亿，仅次于中国、印度、美国，居世界第四位。

印尼是世界上岛屿最多的国家，因此享有“千岛之国”的美称。不过“千岛”只是个形象说法而已，实际上印尼的岛屿远远超过一千个。1997 年 1 月，印尼国家测绘局经过重新登记核实后宣布，印尼全国共有大小岛屿 17508 个，其中已命名的为 5700 个，尚未被命名的为 11808 个。这些数以万计的岛屿分布在赤道线两侧，构成了一幅瑰丽壮阔的画面，荷兰著名作家穆尔达杜里曾将它们比喻为“镶嵌在赤道线上的一串翡翠”。

(二) 五大岛屿

根据岛屿分布状况，整个印尼群岛被划分为四个部分，称作四大群岛，即：

大巽达 (Sunda Besar) 群岛^①包括苏门答腊 (Sumatera)、爪哇 (Jawa)、加里曼丹 (Kalimantan)、苏拉威西 (Sulawesi) 四大

^① 大巽达群岛，国内许多出版物中又译为巽他群岛，但根据发音，译为大巽达群岛更为确切。——作者



岛及其附近诸岛；

努沙登加拉 (Nusatenggara) 群岛又称小巽达 (Sunda Kecil) 群岛，包括巴厘 (Bali)、龙目 (Lombok)、松巴哇 (Sumbawa)、松巴 (Sumba)、佛洛勒斯 (Flores)、帝汶 (Timor) 等爪哇以东诸岛；

马鲁古 (Maluku) 群岛包括布鲁 (Buru)、哈马黑拉 (Halmahera)、安汶 (Ambon)、塞兰 (Seram)、摩罗泰 (Morotai)、班达 (Banda) 等位于苏拉威西和西伊里安之间诸岛；

伊里安 (Irian) 群岛包括西伊里安及周围诸岛。

在印尼一万七千多个岛屿中，面积在 10 万平方公里以上的大岛有五个，它们依次是加里曼丹、苏门答腊、伊里安、苏拉威西和爪哇岛。五大岛面积相加约占印尼全国总面积的 92%。

加里曼丹岛旧称婆罗州。“婆罗”一词源于“沙罗门果”，该果呈蓝紫色，汁多味甘，是该岛特产。我国古籍中曾称该岛为“婆利”或“婆尼”。全岛面积约 734000 平方公里，是世界第三大岛。该岛南部属印尼领土，为 539460 平方公里，岛上 70% 的面积被热带雨林和原始森林所覆盖。岛周围地势较低，沿海为平原，多河流和沼泽。该岛除盛产木材和树脂外，石油、金和钻石的储量也相当丰富。近二十年来，许多外国企业纷纷来岛投资，与印尼共同开发森林及石油矿藏资源。

苏门答腊岛位于爪哇西北，北与马来半岛相邻，面积为 473606 平方公里，是世界第六大岛。岛的东北部为平原地带，西南部则为高原山地。岛的最高点是葛林芝火山，海拔 3805 米。岛上有许多沼泽地，生长着热带雨林。岛西部武吉丁宜地区还有一长达数公里的山谷，名为西阿奴克大峡谷，其陡峭的石壁高达百米，十分壮观。岛上拥有丰富的自然资源，被印尼人称为“希望之岛”。该岛出产的橡胶、油棕、烟草、胡椒、椰子、剑麻以及石油、锡的产量几乎都为全国之首。

伊里安岛过去曾称为巴布亚 (Papua) 岛，是世界第二大岛。它分属印尼和巴布亚新几内亚，西部为印尼领土，面积为 421981